

**NACHRICHTEN**

**Junger Plattenleger aus Liechtenstein mit Spitzenresultat**

TRIESENBERG – Jetush Morina, wohnhaft in Triesenberg und einschliesslich der erfolgreichen Lehrzeit im fünften Jahr als Geselle bei der Firma Plättle Gassner, Vaduz, tätig, hat vergangene Woche an einem Leistungstest im Hinblick auf die nächsten Internationalen Berufswettbewerbe für Schweizer Kandidaten in Dagmarsellen (LU) teilgenommen. Jetush Morina, der als Nichtschweizer ausser Konkurrenz antreten musste, erzielte dabei das beste Punkteresultat aller sieben Teilnehmer. Sein Lehrmeister und Chef Franz Gassner sowie die Berufskollegen von Jetush Morina freuten sich nicht weniger als der erfolgreiche Berufsmann selbst, der erst vor rund fünf Jahren aufgrund der Folgen des Balkankrieges im Rahmen des Familiennachzuges aus Albanien nach Liechtenstein übersiedelte. Für Testsieger Morina wäre es die grösste Ehre und Freude, wenn er seine Fähigkeiten bei der nächsten Berufsolympe im Team seiner Wahlheimat Liechtenstein unter Beweis stellen könnte. (PD)

**Aushilfsseelsorger verabschiedet**



TRIESENBERG – Mit einem Gottesdienst wurde am Sonntag Father Dominic verabschiedet. Beim Apéro konnten ihn viele Besucher persönlich verabschieden. Father Dominic war ca. 11 Monate in Triesenberg, besuchte zwei Semester die IAP, wo er mit sehr gutem Erfolg abschloss. Dazu half er in der Pfarrei Triesenberg in der Seelsorge aus. Auch wurden Spenden gesammelt für ein Geländefahrzeug in Tanzania. Father Dominic bedankt sich für die Spenden. (PD)

**Probleme mit der Frühzustellung?**

Kontaktieren Sie bitte unsere Hotline  
Tel. +423 / 239 63 53



**Bunter Zirkus im Hof**

Jazzzirkus schliesst die «Jazz und Blues im Hof»-Konzerte 2004 ab

VADUZ – Mit tosendem Beifall schloss der Jazzzirkus am Freitagabend die diesjährigen «Jazz und Blues im Hof»-Konzerte im Innenhof der Liechtensteinerischen Landesbank mit einem abwechslungsreichen Programm ab. Trotz eher herbstlichen Temperaturen heizte der Jazzzirkus den zahlreich erschienenen Zuhörerinnen und Zuhörern so richtig ein.

• Nadine Kranz

Für «Jazz mit verschiedenen Einflüssen» sorgen acht begeisterte Musiker aus Liechtenstein, Österreich und der Schweiz: Bandleader und Komponist Stefan Frommelt (Piano, Keyboards), Bernhard Klas (Altosax, Klarinette, Sopran-, Tenor- und Baritonsax), Carlo Lorenzi (Schlagzeug), Stephan Reinthaler (Kontra- und Elektrobass), Egon Rietmann (Posaune, Baritonsax), Wolfgang Vetsch (Gitarre), Herbert Walser (Trompete, Flügelhorn, Zink) und Specialguest und Gründungsmitglied Wolfgang Nipp (Gesang). Ihr Ziel ist hochstehender Jazz und Freude an der Musik, was sie seit über drei Jahren an unzähligen Konzerten und Festivals beweisen.

**Jazziger Stilmix**

Den grössten Teil ihres Programms bilden Eigenkompositionen der Jazzzirkusmusiker Stefan Frommelt, Stephan Reinthaler und Bernhard Klas, vorzugsweise mit



Jazzzirkus sorgte zum Abschluss der Reihe «Jazz und Blues im Hof» in Vaduz für viel Begeisterung.

Mundarttexten von den liechtensteinischen Schriftstellern Mathias Ospelt und Stefan Sprenger, jedoch auch einige groovige Instrumentalstücke mit herausragenden Soli und vereinzelt Kompositionen mit englischen oder französischen Texten.

Kurz nach acht Uhr begann der Jazzzirkus mit «Uncle Theo», das zweistündige Programm. Bereits bekannte Hits wie «Dini Seel, Land» oder «Kiwi und Banana» sorgten für gute Stimmung und tosenden Beifall. Für Abwechslung sorgten das rockige «Prinzässle», das witzige «Am Walter ischt der Hund verreckt» und die Herz-

Schmerz-Ballade «Am Alvier der Schnee».

Ob Drum'n Bass oder «Soliloquy», einem «Selbstgespräch des Saxophons»: Für jeden Geschmack war etwas dabei. Dies betonte auch Bandleader Stefan Frommelt nach dem gelungenen Konzert: «Wir sind zufrieden, dass wir trotz Gegenveranstaltungen so viele Zuhörerinnen und Zuhörer mit einem openairtauglichen Programm anlocken konnten.» Somit waren sowohl die Band als auch das Publikum zufrieden. «Bloss einen Wunsch möchte ich noch äussern», meint Frommelt und lacht: «Das ganze Herumtelefo-

nieren und Konzerte besorgen bleibt an mir hängen und benötigt unheimlich viel Zeit. Wir sind auf der Suche nach einem Management, welches den Kontakt zu der Presse pflegt und sich darum bemüht, dass wir gebucht werden. Interessenten können sich gerne bei mir melden!»

Wer den Jazzzirkus jedoch weiterhin nur von der Zuschauerseite aus geniessen möchte, hat am 15. Oktober im Schloßlekkeller und am 16. Oktober im Fabriggli Buchs nochmals Gelegenheit dazu, denn es wieder heisst: Bühne frei für die «Kiwi und Banana late summer sessions 2004»!

**ABBA-Nacht**

VADUZ – Björn Again sorgte am Freitag im Zelt auf dem Rathausplatz in Vaduz für den krönenden Abschluss der Konzertserie im Rahmen des Städtlesommers 2004. Die einzige von ABBA selbst anerkannte Cover-Band begeisterte mit Welt-Hits der schwedischen Top-Stars. Das Konzert von Björn Again bot beste Unterhaltung, einen Oldie-Abend für Jung und Alt, der viele schöne Erinnerungen wach werden liess – dank unvergänglicher Evergreens der Extraklasse. Die australische Formation Björn Again sorgte mit der originalgetreuen Imitation der Hits und den weltbekannten Ohrwürmern für viel Stimmung. (PD)



**IMMOBILIEN**

Zu vermieten in **Vaduz**  
an ruhiger und sonniger Wohnlage

**2 1/2-Zimmerwohnung**  
2. Obergeschoss (45 m<sup>2</sup>)  
neu renoviert

**1 1/2-Zimmer-Studio**  
Erdgeschoss (65 m<sup>2</sup>)  
neu renoviert

**1-Zimmer-Büroraum**  
Erdgeschoss (65 m<sup>2</sup>)  
neu renoviert  
Bezug nach Vereinbarung.  
Auskünfte erteilt Ihnen gerne  
Peter Schaad, Tel. +423 235 84 26

Weitere Angebote unter [www.confida.li](http://www.confida.li)

**CONFIDA** Treuhand- und Revisions-Aktiengesellschaft  
Zollstrasse 32/34, Postfach 40  
FL-9490 Vaduz, Liechtenstein  
Tel. +423 235 83 83  
Fax +423 235 84 84  
[www.confida.li](http://www.confida.li)

Zu vermieten in **Vaduz**

**4 1/2-Zimmerwohnungen**  
(Meierhofstrasse / Schwefelstrasse / Auring / Schalunstrasse)  
Bezug per 01. Oktober 2004.  
Auskünfte erteilt Ihnen gerne  
Tanja Wahl, Tel. +423 235 83 73  
Weitere Angebote unter [www.confida.li](http://www.confida.li)

**CONFIDA** Treuhand- und Revisions-Aktiengesellschaft  
Zollstrasse 32/34, Postfach 40  
FL-9490 Vaduz, Liechtenstein  
Tel. +423 235 83 83  
Fax +423 235 84 84  
[www.confida.li](http://www.confida.li)

Zu vermieten in **Balzers**

**2-Zimmerwohnung**  
3. Obergeschoss (42 m<sup>2</sup>)  
(Gagoz)  
Bezug nach Vereinbarung.

**2-Zimmer-Wohnung**  
Erdgeschoss (61 m<sup>2</sup>)  
(Gagoz)  
Bezug nach Vereinbarung.

**3 1/2-Zimmer-Wohnung**  
2. Obergeschoss (75 m<sup>2</sup>)  
(Zwischenbäch)  
Bezug per 01. Oktober 2004.  
Auskünfte erteilt Ihnen gerne  
Tanja Wahl, Tel. +423 235 83 73  
Weitere Angebote unter [www.confida.li](http://www.confida.li)

**CONFIDA** Treuhand- und Revisions-Aktiengesellschaft  
Zollstrasse 32/34, Postfach 40  
FL-9490 Vaduz, Liechtenstein  
Tel. +423 235 83 83  
Fax +423 235 84 84  
[www.confida.li](http://www.confida.li)

Zu verkaufen

**545 Klafter Bauland in Planken**

Hanglage, schöne Aussicht,  
kann evtl. parzelliert werden.

Schriftliche Anfragen unter  
Chiffre 140, Liechtensteiner  
Volksblatt, Zollstrasse 13,  
9494 Schaan.

**IMPRESSUM**

<b>Herausgeber:</b> Presseverein Liechtensteiner Volksblatt	<b>Technischer Redaktionsdienst:</b> Fabio Corba, Karin Hassler, Walter Nigg (freier Mitarbeiter)	Patricia John, Natalie Schädler (Leitung); Tel. +423 237 51 51 Fax: +423 237 51 66, ISDN: +423 237 51 09
<b>Geschäftsleitung Verlag:</b> Dani Sigel, Martin Frommelt	<b>Fotojournalist:</b> Paul Trummer	E-Mail-Inserateverkauf: inserate@volksblatt.li
<b>Chefredaktor:</b> Martin Frommelt	<b>Leiter sofa-Redaktion:</b> Mario Heeb	Abonnentendienst: Daniela Estermann-Florio, Tel. +423 237 51 41.
<b>Stv. Chefredaktor:</b> Peter Kindle	<b>E-Mail-Redaktion:</b> redaktion@volksblatt.li	<b>E-Mail-Aboverwaltung:</b> abo@volksblatt.li
<b>Produktionsleiter:</b> Klaus Tement	<b>Redaktionssekretariat:</b> Martina Düsel-Biedermann (Tel. +423 237 51 61)	Adresse von <b>Redaktion und Verlag:</b> FL-9494 Schaan, Zollstrasse 13, Telefon: +423 237 51 51
<b>Redaktion:</b> Politik: Martin Frommelt, Peter Kindle	<b>Layout:</b> Fritz Gauer, Mario Marogg, Klaus Tement, Judith Walser	<b>Telefax Redaktion/Verlag:</b> Tel. +423 237 51 55
<b>Inland:</b> Lucas Ebner, Tamara Frommelt, Coni Hofer, Martin Risch	<b>Marketing/Verkauf:</b> Giulio Cancedda (Leitung), Michèle Ehlers (Verlags- assistentin), Gilbert Wohlwend	<b>Telefon Sportredaktion:</b> +423 237 51 40
<b>Wirtschaft:</b> Kornelia Pfeiffer	Schweiz: Karin Theiler, Österreich: Johannes Nachbaur	<b>Druck:</b> Voralberger Medienhaus, Schwarzach
<b>Kultur:</b> Arno Löffler	<b>Inseratenannahme/Empfang:</b> Martina Badertscher,	
<b>Sport:</b> Heinz Zöchbauer (Leiter Sport), Robert Brüstle, Stefan Lenherr, Michael Benvenuti		

Der Verlag übernimmt für die Inhalte der Anzeigen keine Verantwortung.